

م ٣١

المؤتمر العام
الدورة الحادية والثلاثون، باريس ٢٠٠١



31 C/61
(31 C/COM.I/2)

٦١/م٣١

(م٣١/اللجنة الأولى/٢)

٢٠٠١/١٠/٢٩

الأصل: فرنسي/انجليزي

مشروع تقرير اللجنة الأولى

مشروع تقرير اللجنة الأولى

المحتويات

	المقدمة
	المناقشة ١
البند ٣,١	دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٧، وإعداد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٤-٢٠٠٥
	المناقشة ٢
البند ٤,٣	دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣: الباب الثالث- ألف: العلاقات الخارجية والتعاون
البند ٦,٢	الاقتراحات الخاصة بتطويع "نظام التصنيف العام لمختلف فئات الاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو" لاحتياجات المنظمة
البند ٧,١	مشروع النظام الأساسي للجنة الدائمة للجان الوطنية لليونسكو
	المناقشة ٣
البند ٦,٣	تحديد المناطق بهدف تنفيذ الأنشطة ذات الطابع الإقليمي
	المناقشة ٤
البند ٥,٤	اقتراحات الدول الأعضاء بشأن احتفالات الذكرى التي يمكن أن تشارك فيها اليونسكو في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣
	المناقشة ٥
البند ١٠,١	التقرير السداسي للمجلس التنفيذي إلى المؤتمر العام عن إسهام المنظمات غير الحكومية في نشاط اليونسكو (١٩٩٥-٢٠٠٠)
	المناقشة ٦
البند ٤,٣	دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣: الباب الثاني- ألف: معهد اليونسكو للإحصاء

المناقشة ٧

- البند ٤,٣ دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣: الباب الثاني- جيم: مرافق خدمة البرنامج
- الفصل ١: التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج
- الفصل ٤: تنسيق الأنشطة لصالح افريقيا
- الفصل ٥: برنامج بنك المنح الدراسية

المناقشة ٨

- البند ٤,٣ دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣: الباب الثاني- جيم: مرافق خدمة البرنامج
- الفصل ٦: إعلام الجمهور
- البند ٥,١٤ وضع مجلة "رسالة اليونسكو"

المناقشة ٩

- البند ٦,٤ العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو: دور المؤتمر العام فيما يخص الاستراتيجية المتوسطة الأجل (٤/م) والبرنامج والميزانية (٥/م)

المقدمة

١ - تطبيقاً للفقرتين الفرعيتين ١,٢١ و ١,٢٢ من القرار ٨٧/م٢٩، أوصى المجلس التنفيذي في دورته الحادية والستين بعد المائة (القرار ١٦١/م٦,٥) المؤتمر العام باعتماد ترشيح السيدة اليساندرا كومينس (بربادوس) لرئاسة اللجنة الأولى. وفي الجلسة العامة الثانية للمؤتمر العام، التي عقدت في ١٥ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، انتخبت السيدة أ. كومينوس رئيسة للجنة الأولى.

٢ - ووافقت اللجنة في جلستها الأولى التي عقدت في ٢٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، على اقتراحات لجنة الترشيحات لشغل مناصب نواب الرئيسة والمقرر. وانتخب المرشحون التالية أسماؤهم بالترتيب العام:

نواب الرئيس:

السيدة آن ويلينغس - غريندا	(موناكو)
السيد فويسبيتش فالكوفسكي	(بولندا)
السيد خامليين نوهويغا نيسفونغ	(جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية)
السيد بنجامان شيبوي	(كينيا)

المقررة

السيدة نعيمة ثابت (المغرب)

٣ - ثم أقرت اللجنة بعد ذلك الجدول الزمني لأعمالها، الوارد في الوثيقة ٣١/م/اللجنة الأولى/١ مؤقته.

٤ - وخصصت اللجنة ٨ جلسات خلال الفترة بين يومي الثلاثاء ٢٣ أكتوبر/تشرين الأول والجمعة ٢٦ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١، لدراسة البنود المدرجة على جدول أعمالها.

٥ - واعتمدت اللجنة تقريرها في جلستها التاسعة التي عقدت يوم الأربعاء ٣١ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١. ويتضمن التقرير التوصيات التي قدمتها اللجنة إلى المؤتمر العام بشأن كل بند من البنود المدرجة في جدول أعمالها.

المناقشة ١

البند ٣,١ - دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٧، وإعداد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٤-٢٠٠٥

١ - درست اللجنة في جلستها الأولى والثانية البند ٣,١ - دراسة واعتماد الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٧ وإعداد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

٢ - وتناول الكلمة ممثلو ٢٩ دولة عضواً ومراقب واحد.

٣ - ودرست اللجنة مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٧ (٤/م٣١) (البند ٣,١ من جدول الأعمال) في ٢٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١. وقدم مكتب مدير التخطيط الاستراتيجي هذا البند والوثيقتين المعروضتين على اللجنة (٤/م٣١ و ١١/م٣١). فركز على النقاط التالية: إن الوثيقة ٤/م٣١ مبنية حول موضوع جامع واحد وهي تجسد اهتمامات المدير العام بزيادة التركيز والوضوح وتحديد الأولويات بغية جعل المنظمة شريكاً فعالاً. وتستند الوثيقة إلى ثلاثة محاور استراتيجية رئيسية وإلى عدد محدود من الأهداف الاستراتيجية - يرتبط كل منها بصياغة النتائج المتوقعة بحيث ترسي الأساس اللازم للبرمجة والإدارة والمراقبة المبنية على النتائج. ويمثل الموضوعان المستعرضان جزءاً لا يتجزأ من جميع البرامج ويشكلان مدخلاً إلى تعزيز طابع العمل المشترك بين القطاعات. كما أن الوثيقة ٤/م٣١ تحدد بصورة واضحة مهام اليونسكو بوصفها مختبراً للأفكار، وهيئة لوضع المعايير، ومركزاً لتبادل المعلومات، وجهة تعنى المتعلقة ببناء القدرات في الدول الأعضاء وبحفز التعاون الدولي. أما الوثيقة ٥/م٣١، فإنها تقترح أولوية رئيسية واحدة لكل برنامج رئيسي، تحظى بزيادة كبيرة في التمويل المخصص لها بالمقارنة مع ما يرد في الوثيقة ٥/م٣٠ المعتمدة، وتجسد ما تبذله المنظمة من جهد إضافي لتحديد الأولويات وتركيز عملها.

٤ - وقد أجمع المتحدثون على الإعراب عن ارتياحهم وتأييدهم للوثيقة ٤/م٣١، ولما أدخل عليها من تحسينات بالمقارنة مع الوثيقة ٤/م السابقة ولا سيما من حيث وضوح أسلوب عرضها وبنيتها وتركيز مضمونها. ورأى البعض ضرورة إيلاء عناية أكبر لصياغة ما يتوقع تحقيقه من نتائج حقيقية. ورحب متحدثون كثيرون بمفهوم الاستراتيجية القابلة للتطويع، الذي يتسم بأهمية كبيرة بالنسبة لتمكين المنظمة من التفاعل بمرونة مع التطورات والاحتياجات المستجدة. كما جرى التأكيد على ضرورة الربط بشكل واضح بين الوثيقة ٤/م٣١ والوثيقة ٥/م٣١. وأعربت جميع الوفود عملياً عن تأييدها الكامل لتوصيات المجلس التنفيذي الواردة في الوثيقة ١١/م٣١.

٥ - ورحب كثيرون بالمكانة الهامة التي تحظى بها الأنشطة المتعلقة بالسلام في الوثيقة ٤/م٣١ ورأوا أن يتم فيها التعبير عن ثقافة السلام على النحو الملائم. وجرى الإعراب عن التأييد الكامل لاختيار الموضوعين المستعرضين الواردين في الوثيقة ٤/م٣١. وارتئي أن على اليونسكو أن تركز على تنفيذ مشروعات تستهدف القضاء على الفقر، وتشترك فيها جميع القطاعات. ورأت بعض الوفود أن المكاتب الجامعة تحتاج إلى مزيد من الموارد والموظفين لتعمل على نحو فعال. كما أبديت ملاحظة بشأن عدم مراعاة احتياجات آسيا والمحيط الهادي بصورة كافية.

٦ - وإذ رحب عدد من المتحدثين بالوثيقة ٤/م٣١، فإنهم رأوا أن بالإمكان زيادة تركيزها. وأشاروا إلى ضرورة إعداد معالم سياقية كاملة للوثيقة ٤/م٣١ بشأن جميع الشركاء، مع التركيز على المزايا النسبية لكل

شريك. كما أشير إلى أن المدارس المنتسبة ينبغي أن تُدرج ضمن مجموعة الشركاء، وأن الأجزاء المتعلقة بإعلام الجمهور وإدارة الموارد البشرية، ينبغي عموماً أن يُعاد النظر فيها وأن توضح بقدر أكبر.

٧ - ورحب المتحدثون بتعميم مراعاة الفوارق بين الجنسين وقضايا الشباب في الوثيقة ٣١/م/٤. ونوه عدد من الوفود بالأهمية الاستراتيجية والعملية لتحقيق هذا التعميم على كافة المستويات وفي جميع المشروعات. وأشار إلى منتدى الشباب الذي عقد قبل انعقاد المؤتمر العام، فاقترح أن تنشئ اليونسكو هيئة تمثيلية دائمة للشباب يجري انتخابها. كما جرى التشديد على ضرورة السعي إلى تحسين الاستراتيجيات المتعلقة بمراعاة قضايا الجنسين، من الناحيتين الثقافية واللغوية على السواء، وأشار إلى ضرورة أن يتم إيضاح دور معهد اليونسكو للإحصاء وقيمه المضافة، في إطار الوثيقة ٤/م.

٨ - وركز عدد ساحق من المتحدثين على أن الصياغة الحالية للفقرة ٣٦ من الوثيقة ٣١/م/٤، التي يُشار فيها إلى اللجان الوطنية باعتبارها شركاء لليونسكو، هي صياغة غير مقبولة ينبغي تعديلها. فحسبما أوصى المجلس التنفيذي، ينبغي الإشارة إلى اللجان الوطنية باعتبارها من القوى الحية للمنظمة. وأكدت الوفود على ضرورة المراعاة التامة للمادة السابعة من الميثاق التأسيسي، وقرارات المؤتمر العام السابقة، ومجموعة المهام الفعلية التي تؤديها اللجان الوطنية. كما أشار عدد من الوفود إلى أن من الضروري أن تلتزم الدول الأعضاء من جديد بعمل اللجان الوطنية، وأن توفر لها الموارد اللازمة.

٩ - وركز عدد من المتحدثين أيضاً على ضرورة أن تنسق اليونسكو أنشطتها تنسيقاً تاماً مع سائر الوكالات في منظومة الأمم المتحدة لتجنب ازدواجية الجهود. ورحب كثير من الوفود بانضمام اليونسكو مؤخراً للمجموعة الإنمائية للأمم المتحدة.

١٠ - وأشار عدد من الوفود إلى ضرورة العمل على تعزيز مشاركة وتمثيل الدول الجزرية الصغيرة النامية في أنشطة اليونسكو. كما تناول عدد من الوفود مسألة الترتيبات المقبلة لإعداد الوثيقة ٣٢/م/٥. وجرى الإعراب عن الأمل في أن يتسنى إقامة علاقة تفاعلية أوضح من ذي قبل بكثير بين الوثيقتين ٣١/م/٤ و ٣٢/م/٥. كما أشير إلى ضرورة أن يتسم الباب الثاني - جيم والباب الثالث من البرنامج والميزانية بمزيد من الشفافية، مع بيان النتائج المحققة بمزيد من الوضوح.

١١ - وأشار ممثل المدير العام إلى أن التوصيات الواردة في الوثيقة ٣١/م/١١، والتوصيات التي قدمها المؤتمر العام، بصيغتها الواردة في مشروع قرار معروض على فريق الصياغة، ستدرج في الوثيقة ٣١/م/٤ المعتمدة. وأحاط اللجنة علماً بأن الأعمال التحضيرية جارية مع مديري المكاتب الميدانية من أجل البدء في عملية لصياغة استراتيجيات إقليمية ودون إقليمية. كما أشار إلى أنه تم إعداد سياستين جديدتين لزيادة توضيح الأجزاء المتعلقة بإعلام الجمهور وإدارة الموارد البشرية، وتم عرضهما على المجلس التنفيذي. وستجسد الوثيقة ٣١/م/٤ المعتمدة هاتين السياستين بشكل كامل. وأشار كذلك إلى أن استراتيجية القضاء على الفقر هي أوسع نطاقاً من المتصور، وأنها معقدة في كافة أنشطة المنظمة. أما فيما يتعلق بالإحصاءات، فقد أعرب عن اتفاقه في الرأي مع الوفود التي ركزت على ضرورة تحسين الأساس الإحصائي، وأشار إلى الفقرة الفرعية ٣٣ (ج) من الوثيقة ٣١/م/٤، التي تشير صراحة إلى الحاجة إلى ضرورة وضع سياسات قائمة على الشواهد من خلال استخدام إحصاءات وبيانات تدعم برامج اليونسكو.

١٢ - وفي ختام المناقشة، قررت اللجنة أن تحيط علماً بالوثيقة ٣١/م/٤، وأن توصي بالموافقة عليها.

المناقشة ٢

البند ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ -
الباب الثالث - ألف: العلاقات الخارجية والتعاون

البند ٦,٢ - الاقتراحات الخاصة بتطويع "نظام التصنيف العام لمختلف فئات الاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو" لاحتياجات المنظمة

البند ٧,١ - مشروع النظام الأساسي للجنة الدائمة للجان الوطنية لليونسكو

١ - درست اللجنة في جلستها الثالثة والرابعة البنود ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - الباب الثالث - ألف: العلاقات الخارجية والتعاون، و ٦,٢ - الاقتراحات الخاصة بتطويع "نظام التصنيف العام لمختلف فئات الاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو" لاحتياجات المنظمة، و ٧,١ - مشروع النظام الأساسي للجنة الدائمة للجان الوطنية لليونسكو.

٢ - وتناول الكلمة ممثلو ٥١ دولة عضواً ومنظمة دولية حكومية واحدة ومنظمة غير حكومية واحدة.

ألف - البند ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ -
الباب الثالث - ألف: العلاقات الخارجية والتعاون

أولاً - مشروع قرار يمكن أن يعتمده المؤتمر العام بنصه الكامل

٣ - توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد مشروع القرار ٣١م/م ق ٧٣ معدلة، (المقدم من جنوب افريقيا، واستراليا، وناميبيا، وموزمبيق، وزمبابوي، وسيشل، وبلجيكا، ونيجيريا، وتؤيده جمهورية الكونغو الديمقراطية، والكويت، وسلوفاكيا، وكندا)، على نحو ما عدلته رئيسة اللجنة شفهيًا، وذلك لإدراجه في سجلات المؤتمر العام. ويجري نص القرار كآتي:

إن المؤتمر العام،

إذ يلاحظ أن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة سيعقد في جوهانسبورغ من ٢ إلى ١١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، ويدرك أن اليونسكو وغيرها من الهيئات الدولية اضطلعت خلال العقد الماضي بأنشطة واسعة النطاق لبناء القاعدة المعرفية اللازمة وتوفير التوجيه للمجتمع من أجل النهوض بالتنمية المستدامة،

ويشير إلى مؤتمرات الأمم المتحدة الرئيسية التي عقدت في التسعينات وخطط عملها (ريو دي جانيرو ١٩٩٢، والقاهرة ١٩٩٤، وبربادوس ١٩٩٤، وكوبنهاغن ١٩٩٥، وبكين ١٩٩٥، واسطنبول ١٩٩٦)؛ وإلى جمعية الألفية (نيويورك ٢٠٠٠) وإعلانها؛ وأهداف التنمية الدولية التي يتعلق أحدها بالتنمية المستدامة؛ والاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، والتصحر، وبرنامج العمل الدولي بشأن التعليم والوعي العام والتدريب لأغراض الاستدامة، التابع للجنة الأمم المتحدة المعنية بالتنمية المستدامة،

ويذكر بأن التنمية المستدامة مفهوم واسع وتكاملي وجامع للتخصصات يهدف إلى تلبية احتياجات الحاضر بدون الإضرار بقدرة الأجيال القادمة على تلبية احتياجاتها الخاصة، ويبرز الترابط فيما بين مشكلات العالم وحلولها، وكذلك حاجة جميع البلدان إلى قيم وأنماط سلوكية ومعيشية جديدة تفضي إلى بناء مستقبل مستديم،

ويُقر بأنه منذ قمة الأرض التي عقدت في ريو دي جانيرو في عام ١٩٩٢، جرى تحول عالمي من التركيز على الاهتمامات البيئية إلى نهج أكثر شمولية للتنمية المستدامة يركز على البيئة والمجتمع والاقتصاد وعلى العلاقات فيما بينها، وكذلك على القضاء على الفقر وتغيير أنماط الاستهلاك والإنتاج المتسمة بالهدر،

ويقر بدور اليونسكو ومسؤوليتها في تطبيق هذه الاتفاقات الدولية في مجالات اختصاص المنظمة، ولا سيما بوصفها مديرة مهام، في إطار منظومة الأمم المتحدة، بالنسبة للفصلين ٣٥ (العلوم) و ٣٦ (التعليم والوعي العام والتدريب) من جدول أعمال القرن ٢١،

ويسترعي الانتباه إلى أن التنمية المستدامة تتعلق بجميع مجالات البرامج الرئيسية في مشروع الوثيقة ٣١/م/٥، وإلى المساهمات الهامة التي قامت بها اليونسكو خلال العقد الأخير، ولا سيما في مجالي التربية من أجل تطور مستديم وبرامج العلوم البيئية، وكذلك في مجالات البرامج الرئيسية الأخرى،

ويذكر بالأهمية التي أوليت للتنمية المستدامة في نتائج المؤتمرات الكبرى التي عقدتها اليونسكو في التسعينات، ولا سيما المؤتمر الدولي المعني بالبيئة والمجتمع، والمؤتمر العالمي للتعليم العالي، والندوة الدولية الثانية بشأن التعليم التقني والمهني، والمؤتمر العالمي للعلوم، والمنتدى العالمي للتربية، وكذلك اللجنة الدولية المعنية بالتربية للقرن الحادي والعشرين،

ويضع في اعتباره البيانين المشتركين اللذين أصدرهما رؤساء البرامج العلمية الخمسة في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٠ ومايو/أيار ٢٠٠١ بشأن مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل ومشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣، واقتناعهم بأن هناك حاجة لوضع إطار عمل مشترك داخل اليونسكو تمثل فيه التنمية المستدامة مفهوماً توحيدياً، وبأن مؤتمر قمة جوهانسبورغ سيكون له أثر بالغ في مستقبل البرامج الخمسة، وبأنه يتعين على اليونسكو أن تستغل الفرص التي يتيحها مؤتمر القمة في جميع مجالات اختصاصها،

ويشدد على الأهمية الاستراتيجية التي يكتسيها، بالنسبة للمجتمع الدولي عامة ولليونسكو خاصة، مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة القادم الذي ستنظمه الأمم المتحدة في جوهانسبورغ في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، استناداً إلى قرار الجمعية العامة رقم ١٩٩/٥٥، بغية استعراض وتقييم التقدم المحرز في تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ منذ عام ١٩٩٢، ومعالجة القضايا المستجدة الحساسة بالنسبة للمستقبل، واتخاذ القرارات بشأن برنامج العمل المستقبلي،

ويؤكد الدور الهام للمجتمع المدني في مؤتمر قمة جوهانسبورغ وفي عملية تحضيره، والحاجة إلى إقامة شراكات تجديدية بين الحكومات واليونسكو ومنظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص وسائر الأطراف المعنية من أجل العمل على تحقيق التنمية المستدامة،

١ - يحث الدول الأعضاء على القيام بما يلي :

(أ) المشاركة بصورة فعالة في مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة وفي عملية تحضيره على الصعيد الوطني، وكذلك في الاجتماعات التحضيرية الدولية الحكومية على الصعيدين الإقليمي والدولي؛

(ب) العمل على أن تُبرز نتائج مؤتمر القمة، على النحو المناسب، الدور الحاسم للتعليم بكافة أشكاله ومستوياته، في تحقيق التنمية المستدامة، وأهمية إرساء عملية اتخاذ القرارات على أسس من المعلومات والمعارف العلمية السليمة، وأهمية صون التنوع الثقافي في سياق عملية العولمة، والحاجة إلى انتفاع متكافئ بالمعلومات والمعارف، وكذلك بالتكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال، وإلى إقامة ما يلزم من الروابط بين هذه الموضوعات والموضوعين المستعرضين المتعلقين بالقضاء على الفقر وبتغيير أنماط الاستهلاك والإنتاج المتسمة بالهدر؛

(ج) تعبئة برامج اليونسكو وشبكاتهما الموجودة في مختلف البلدان والمناطق من أجل المشاركة في عملية مؤتمر القمة؛

(د) العمل بالتعاون الوثيق مع المجتمع المدني على التحضير لمؤتمر القمة ومتابعته؛

٢ - ويحث المنظمات غير الحكومية التي لها علاقات رسمية مع اليونسكو على القيام بما يلي :

(أ) المشاركة بصورة فعالة في كل ما يتعلق بالمجتمع المدني في إطار مؤتمر قمة جوهانسبورغ وفي عملية تحضيره على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي؛

(ب) العمل بالتعاون الوثيق مع الحكومات ومع سائر الأطراف المعنية على التحضير لمؤتمر القمة ومتابعته؛

٣ - ويدعو المدير العام إلى القيام بما يلي :

(أ) تعبئة اليونسكو بأكملها من أجل تحضير ومتابعة مؤتمر قمة جوهانسبورغ، عن طريق العمل ضمن إطار الميزانية المحددة في الوثيقة ٣١/م/٥، والسعي إلى الحصول على تمويل من خارج الميزانية لهذا الغرض؛

(ب) ضمان إدراج التنمية المستدامة كموضوع تكاملي في اليونسكو يمس جميع مجالات البرنامج الرئيسية، ويرتبط مباشرة بالموضوعين المستعرضين المتعلقين بالقضاء على الفقر وبتعزيز تكنولوجيات المعلومات والاتصال؛

(ج) ضمان استمرار اليونسكو في المشاركة بصورة فعّالة في مختلف الآليات داخل منظومة الأمم المتحدة من أجل النهوض بالتنمية المستدامة والتحضير لمؤتمر قمة جوهانسبورغ ومتابعته؛

(د) تقديم تقرير إلى المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والستين بعد المائة (مايو/أيار ٢٠٠٢) عن التقدم المحرز في الاستعداد لمؤتمر القمة وعن نتائج المتوقعة، وعن كيفية مراعاة التنمية المستدامة ومؤتمر القمة في تنفيذ الوثيقة ٥/م٣١؛

٤ - يقرر أن ينظر، خلال دورته الثانية والثلاثين، في ما إذا كان ينبغي اعتبار التنمية المستدامة موضوعاً مستعرضاً جديداً يشمل المنظمة بأكملها في المستقبل.

ثانياً - القرار المقترح في الوثيقة ٥/م٣١

٤ - توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد القرار المقترح في الفقرة ١٦٠٠٢ من الوثيقة ٥/م٣١، فيما يخص الباب الثالث - ألف: العلاقات الخارجية والتعاون، حسبما عدلته شفهيّاً كل من ألمانيا والمملكة العربية السعودية وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وسانت لوسيا وسلوفينيا، وكما عدل بموجب مشروع القرار ٣١/م ق ٧٣ معدل، (المقدم من جنوب افريقيا واستراليا وناميبيا وموزمبيق وزمبابوي وسيشل وبلجيكا ونيجيريا، وتأييده جمهورية الكونغو الديمقراطية والكويت وسلوفاكيا وكندا).

٥ - وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه من أجل ما يلي:

(١) توثيق العلاقات مع الدول الأعضاء من خلال وفودها الدائمة ولجانها الوطنية، بهدف الاستجابة لاحتياجاتها ذات الأولوية، مع إيلاء عناية خاصة للأمور التالية:

- تعزيز قدرات اللجان الوطنية باعتبارها حلقات الوصل الرئيسية لعمل اليونسكو على المستوى الوطني، عن طريق تعزيز قدراتها التنفيذية وتنمية التعاون الثنائي ودون الإقليمي والإقليمي والأقاليمي، ودعم التعاون الثلاثي بين اللجان الوطنية والشركاء الوطنيين والأمانة، وخاصة المكاتب الإقليمية؛ والعمل، من خلال هذه اللجان، على تعزيز الشراكات مع ممثلي المجتمع المدني (كالبرلمانيين والمنظمات غير الحكومية المحلية، الخ.)؛ وزيادة مشاركة اللجان الوطنية في إعداد وتنفيذ وتقييم برامج المنظمة؛
- تعبئة حركة أندية اليونسكو ومراكزها ورابطاتها باعتبارها من الدعاة النشطين لرسالة اليونسكو، وبرامجها ومثلها العليا، وذلك بالتعاون مع الاتحاد العالمي لأندية اليونسكو ومراكزها ورابطاتها؛

٨ - وتوصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٣ من الوثيقة ٧٥/م٣١. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

١ - وقد درس الوثيقة ١٧/م٣١، والقرار ١٦٢ م/ت/٧١١،

٢ - وإن يذكر بأحكام الفقرة (أ) (٨) من القرار ٥٩/م٣٠،

٣ - يوصي بمواصلة تطبيق "نظام التصنيف العام لمختلف فئات الاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو" بنصه الحالي؛

٤ - ويدعو المدير العام إلى تأمين التطبيق الدقيق لـ "نظام التصنيف العام لمختلف فئات الاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو" المعمول به حالياً؛

٥ - ويدعو المدير العام أيضاً إلى أن يقدم إليه في دورته الثانية والثلاثين، عن طريق المجلس التنفيذي، مقترحات بشأن تطوير "نظام التصنيف العام لمختلف فئات الاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو" لاحتياجات المنظمة؛

٦ - كما يدعو المدير العام إلى مواصلة جهوده الرامية إلى تأمين الاستخدام الفعال لتكنولوجيات الاتصال الحديثة من أجل تعزيز الحوار بين اليونسكو وشركائها.

جيم - البند ٧،١ - مشروع النظام الأساسي للجنة الدائمة للجان الوطنية لليونسكو

٩ - توصي اللجنة المؤتمر العام بأن يحيط علماً بالوثيقة ١٨/م٣١ المعنونة "مشروع النظام الأساسي للجنة الدائمة للجان الوطنية لليونسكو".

١٠ - وبعد عملية تصويت أجرتها اللجنة، توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٨ من الوثيقة ١٨/م٣١. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

وقد درس الوثيقة ١٨/م٣١،

وبالنظر إلى القرار ١٦١ م/ت/٥٢، الذي أوصى فيه المجلس التنفيذي المؤتمر العام بأن يعيد النظر أثناء دورته الحادية والثلاثين في إنشاء اللجنة الدائمة المقترحة للجان الوطنية لليونسكو،

يقرّر عدم إنشاء اللجنة الدائمة.

المناقشة ٣

البند ٦,٣ - تحديد المناطق بهدف تنفيذ الأنشطة ذات الطابع الإقليمي

- ١ - درست اللجنة في جلستها الأولى البند ٦,٣ - تحديد المناطق بهدف تنفيذ الأنشطة ذات الطابع الإقليمي.
- ٢ - وأخذ الكلمة ممثلاً دولتين (٢) عضوين.
- ٣ - وأوصت اللجنة المؤتمر العام بأن يحيط علماً بالوثيقة ٤٢/م٣١ معدلة، المعنونة "تحديد المناطق بهدف تنفيذ الأنشطة ذات الطابع الإقليمي".
- ٤ - كما أوصت اللجنة المؤتمر العام بأن يقبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، الدولة العضو الجديدة في اليونسكو، في منطقة أوروبا فيما يتعلق بتنفيذ المنظمة لأنشطة ذات طابع إقليمي، وبأن يقبل كذلك توكيلاو، العضو المنتسب الجديد، في منطقة آسيا والمحيط الهادي للأغراض ذاتها.

المناقشة ٤

البند ٥,٤ - اقتراحات الدول الأعضاء بشأن احتفالات الذكرى التي يمكن أن تشارك فيها اليونسكو في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣

- ١ - درست اللجنة خلال جلسيتها الثانية والخامسة البند ٥,٤ - اقتراحات الدول الأعضاء بشأن احتفالات الذكرى التي يمكن أن تشارك فيها اليونسكو في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣.
- ٢ - وتناول الكلمة ممثلو أربع دول أعضاء.
- ٣ - وتوصي اللجنة المؤتمر العام بأن يحيط علما بالوثيقة ١٥/م٣١ المعنونة "اقتراحات الدول الأعضاء بشأن احتفالات الذكرى التي يمكن أن تشارك فيها اليونسكو في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣".
- ٤ - كما توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٢ من الوثيقة ١٥/م٣١، حسبما عدلته أوزبكستان. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

وقد درس الوثيقة ١٥/م٣١،

يقرر أن تشارك اليونسكو خلال عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ في احتفالات الذكرى السبعة والأربعين التالية:

- (١) ذكرى مرور ثلاثة آلاف عام على نشأة ثقافة الزرادشتية (طاجيكستان وأوزبكستان).
- (٢) ذكرى مرور ألفين وسبعمائة عام على تأسيس مدينة شهرسبز (أوزبكستان).
- (٣) ذكرى مرور ألفين وخمسمائة عام على تأسيس مدينة أورا - توبا (طاجيكستان).
- (٤) ذكرى مرور ألف عام على إبداع غريغور ناريكاتسي "لكتاب الآلام" (أرمينيا).
- (٥) ذكرى مرور ألف عام على إبداع ملحمة "الملك جيزار" (الصين).
- (٦) ذكرى مرور ألف عام على إنشاء كاتدرائية باغرات، (جورجيا).
- (٧) ذكرى مرور ألف عام على ميلاد أبي حنيفة ناصر خسرو قبادياني، فيلسوف وشاعر وفقيه (جمهورية إيران الإسلامية وطاجيكستان).
- (٨) الذكرى المئوية التاسعة لميلاد خواجه عبد الخالق الكيجدواني، فقيه وفيلسوف وشاعر (أوزبكستان).
- (٩) الذكرى الخمسمائة والخمسون لميلاد ليوناردو دافينشي، رسام لوحات زيتية ورسوم تخطيطية ونحات ومعمار ومهندس (إيطاليا).

- (١٠) الذكرى المئوية الخامسة لإنجاز ديونيسي الحكيم لآخر لوحاته الجدارية الكبرى التي تصور مشاهد ميلاد السيد المسيح على جدران كاتدرائية العذراء في دير فيرابونتوف (الاتحاد الروسي).
- (١١) الذكرى المئوية الخامسة لنشأة الفن الملكي في بنين (نيجيريا).
- (١٢) الذكرى المئوية الرابعة لتأسيس أكاديمية دي لينتشي (إيطاليا).
- (١٣) الذكرى المئوية الثالثة لتأسيس جامعة فروكلاف [في بولندا] (ألمانيا والنمسا وبولندا والجمهورية التشيكية).
- (١٤) الذكرى المئوية الثالثة لتأسيس مدينة سان بطرسبورغ (الاتحاد الروسي).
- (١٥) الذكرى المائتان والخمسون لميلاد جوزيف دوبروفسكي، أخصائي دراسات سلافية (الجمهورية التشيكية).
- (١٦) الذكرى المئوية الثانية لميلاد ميرزا كاظم-باي، مستشرق (أذربيجان).
- (١٧) الذكرى المئوية الثانية لميلاد إيغناثيو دوميكو، أخصائي في الدراسات الإنسانية (بيلاروس وشيلي وفرنسا ولبنان وبولندا).
- (١٨) الذكرى المئوية الثانية لميلاد فيودور إيفانوفيتش تيوتشيف، شاعر (الاتحاد الروسي).
- (١٩) الذكرى المئوية الثانية لميلاد فيكتور هوغو، كاتب (فرنسا).
- (٢٠) الذكرى المئوية الثانية لميلاد هكتور برليوز، مؤلف موسيقي (فرنسا).
- (٢١) الذكرى المئوية الثانية لميلاد ألكسندر دوماس (الأب)، كاتب (فرنسا).
- (٢٢) الذكرى المئوية الثانية لميلاد مخامبيت أوتيميسوف، شاعر (كازاخستان).
- (٢٣) الذكرى المئوية الثانية لميلاد نيلس هنريك آبل، عالم رياضيات (النرويج).
- (٢٤) الذكرى المائة والخمسون لميلاد خوسيه مارتى، كاتب (كوبا).
- (٢٥) الذكرى المائة والخمسون لميلاد أوتاكار شيفتشيك، عازف كمان وأخصائي في التربية (الجمهورية التشيكية).
- (٢٦) الذكرى المائة والخمسون لميلاد يون لوكا كاراجياله، كاتب ومسرحي (رومانيا).
- (٢٧) الذكرى المائة والخمسون لميلاد الملك شولالونغكورن، راما الخامس (تايلاند).
- (٢٨) الذكرى المئوية لميلاد ماكس أوفلس، مخرج أفلام سينمائية (ألمانيا).
- (٢٩) الذكرى المئوية لوفاة ثيودور موسين، مؤرخ (ألمانيا).
- (٣٠) الذكرى المئوية لميلاد ثيودور و. أدورنو، فيلسوف (ألمانيا).
- (٣١) الذكرى المئوية لميلاد آرام خاتشاتوريان، مؤلف موسيقي (أرمينيا ويؤيدها الاتحاد الروسي).

- (٣٢) الذكرى المئوية لميلاد السير كارل بوبر، فيلسوف (النمسا).
- (٣٣) الذكرى المئوية لميلاد ويلفريدو لام، رسام (كوبا).
- (٣٤) الذكرى المئوية لميلاد نيكولاس غيليين، شاعر (كوبا).
- (٣٥) الذكرى المئوية لميلاد أبي الحسن صبا، عازف كمان ومؤرخ للموسيقى (جمهورية إيران الإسلامية).
- (٣٦) الذكرى المئوية لميلاد هالدور لاكسنيس، كاتب (ايسلندا).
- (٣٧) الذكرى المئوية لميلاد غابيت موزرييوف، مسرحي وكاتب (كازاخستان).
- (٣٨) الذكرى المئوية لميلاد سيميون تشويكوف، رسام (قيرغيزستان).
- (٣٩) الذكرى المئوية لوفاة عبد الرحمن بن أحمد الكواكبي، مؤرخ وأخصائي في علم الاجتماع (الجمهورية العربية السورية وتأييدها مصر).
- (٤٠) الذكرى المئوية لتأسيس حديقة كيسانتو للنباتات (جمهورية الكونغو الديمقراطية).
- (٤١) الذكرى المئوية لميلاد يان كالبيك، مخرج أفلام لتبسيط العلوم (الجمهورية التشيكية).
- (٤٢) الذكرى المئوية لميلاد ألكسندر شيوكورينكو، رسام (رومانيا).
- (٤٣) الذكرى المئوية لميلاد دوميترو ستانيلواي، عالم لاهوت (رومانيا).
- (٤٤) الذكرى المئوية لميلاد موم لوانغ بين مالاكول، أخصائي في التربية (تايلاند).
- (٤٥) الذكرى المئوية لميلاد ناظم حكمت، شاعر (تركيا).
- (٤٦) الذكرى المئوية لميلاد ديفيد فيردمان، أخصائي في الكيمياء الحيوية (أوكرانيا).
- (٤٧) الذكرى الخمسون لوفاة ماريا مونتيسوري، أخصائية في التربية (إيطاليا).

كما يقرر ما يلي:

- (أ) أن يمول أي إسهام محتمل قد تقدمه اليونسكو في هذه الاحتفالات، في إطار برنامج المساهمة طبقاً للقواعد التي تحكم هذا البرنامج؛
- (ب) أن تقفل عند هذا الحد قائمة الاحتفالات بمناسبة الذكرى التي ستشارك فيها اليونسكو في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

٥ - وتوصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد النص الكامل لمشروع القرار ٣١م/اللجنة الأولى/١، المقدم من الاتحاد الروسي، وتأييده فرنسا وأوزبكستان وأوكرانيا، بغية إدراجه في سجلات المؤتمر العام. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

إذ يضع في اعتباره رسالة اليونسكو وأهدافها الرامية إلى تعزيز الحوار بين الثقافات وبين الحضارات،

ويدرك أهمية التعاون البناء بين المنظمة ومدينة سان بطرسبورغ وأهمية الاحتفال العالمي الذي سيجري في ٢٧ مايو/أيار ٢٠٠٣ بمناسبة الذكرى المئوية الثالثة لتأسيس هذه المدينة،

١ - يدعو إلى الاحتفال في جميع القارات بهذه الذكرى المدرجة في قائمة احتفالات الذكرى التي ستشارك فيها اليونسكو في عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣؛

٢ - ويدعو المدير العام إلى القيام، بالاشتراك مع الاتحاد الروسي، بوضع قائمة محتملة للأنشطة بهدف إشراك اليونسكو في هذا الاحتفال، على أن يكون مفهوماً أن هذه الأنشطة، التي تنفذ أساساً في إطار برنامج المساهمة، لن تترتب عليها مصروفات إضافية، وأنه يمكن لليونسكو أن تضطلع بدور فعال في إعداد الموضوعات المتصلة بالحوار بين الثقافات وفي تعبئة الشراكات الدولية بشأن هذا الحدث الهام.

المناقشة ه

البند ١٠,١ - التقرير السداسي للمجلس التنفيذي إلى المؤتمر العام عن إسهام المنظمات غير الحكومية في نشاط اليونسكو (١٩٩٥-٢٠٠٠)

١ - درست اللجنة في جلستها الثانية البند ١٠,١ - التقرير السداسي للمجلس التنفيذي إلى المؤتمر العام عن إسهام المنظمات غير الحكومية في نشاط اليونسكو (١٩٩٥-٢٠٠٠).

٢ - وأخذ الكلمة ممثلو ٨ دول أعضاء، ورئيسة لجنة الاتصال بين المنظمات غير الحكومية واليونسكو.

٣ - وأوصت اللجنة المؤتمر العام بأن يحيط علماً بالوثيقة ٣١/م/٢٧، المعنونة "التقرير السداسي للمجلس التنفيذي إلى المؤتمر العام عن إسهام المنظمات غير الحكومية في نشاط اليونسكو (١٩٩٥-٢٠٠٠)؛"

٤ - كما أوصت اللجنة المؤتمر العام بأن يعتمد القرار المقترح في الفقرة ٢٠٤ من الوثيقة ٣١/م/٢٧ بصيغته التي عدلتها شفهيًا نيجيريا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، وسلوفينيا. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

وقد درس التقرير السداسي الذي قدمه إليه المجلس التنفيذي عن مدى إسهام المنظمات الدولية غير الحكومية في نشاط اليونسكو في الفترة من ١٩٩٥ إلى ٢٠٠٠، طبقاً لأحكام الفقرة ٣ من القسم "خامساً" من "التوجيهات الخاصة بعلاقات اليونسكو مع المنظمات غير الحكومية" التي اعتمدها في دورته الثامنة والعشرين (القرار ٢٨/م/١٣، ١٩٩٥)،

وإذ يؤكد من جديد أن مشاركة المنظمات غير الحكومية في نشاط اليونسكو هي وسيلة ممتازة لكي تشرك اليونسكو المجتمع المدني في مهامها وفي نشاطها،

١ - يرى أن هذا التعاون، الذي يستند إلى المادة الحادية عشرة من الميثاق التأسيسي للمنظمة ويخضع لأحكام التوجيهات المذكورة أعلاه، قد تجسد في مشاوره واسعة للجان الوطنية وأوساط المنظمات غير الحكومية في كافة أنحاء العالم، ولجنة الاتصال بين المنظمات غير الحكومية واليونسكو، وكذلك لجميع وحدات الأمانة في المقر وخارجه، التي أسهمت إسهاماً كبيراً في هذا الجهد التقييمي والتأملي الذي جرى في إطار حوار بناء؛

٢ - ويؤكد على أهمية تعزيز التعاون وتنمية الشراكة مع مختلف هيئات المجتمع المدني، في تنفيذ الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٧، وفي مواصلة عملية الإصلاح التي بدأتها المنظمة؛

٣ - ويؤكد من جديد الأهداف الأساسية للتوجيهات، ولا سيما إنعاش الشراكات وتنويعها، وتعزيز التعاون التنفيذي لصالح البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية؛

٤ - ويوصي المجلس التنفيذي بالقيام بما يلي :

- (أ) الحرص على أن يواصل تنفيذ التوجيهات بروح من الانفتاح على المجتمع المدني، ولا سيما في مناطق العالم التي مازال فيها هذا المجتمع معزولاً أو ضعيفاً؛
- (ب) العمل على توضيح بعض المسائل المتعلقة، ولا سيما فيما يخص الترتيبات المالية والمادية للتعاون مع المنظمات غير الحكومية؛
- (ج) دعوة لجنته المختصة بالمنظمات الدولية غير الحكومية إلى تطوير تأملها الفكري والأخلاقي، ومواصلة الحوار مع جميع المنظمات غير الحكومية ومع الأمانة، وإلى الاستمرار في تحسين أساليب عملها تحقيقاً لهذه الغاية؛
- (د) دعوة اللجنة الآنفة الذكر إلى مواصلة سعيها من أجل تأمين التنفيذ العملي لتوصيات المؤتمر العام في هذا الصدد؛

٥ - ويوصي المدير العام، فيما يتعلق بإعداد البرامج، بالقيام بما يلي :

- (أ) تشجيع جميع المنظمات غير الحكومية التي تربطها علاقات نظامية باليونسكو على المشاركة بصورة نشيطة في دورات المؤتمر العام وفي المؤتمرات المتخصصة؛
- (ب) الاستمرار في تشجيع المنظمات غير الحكومية التي تربطها علاقات نظامية باليونسكو على المشاركة في المؤتمرات الكبرى لليونسكو والأمم المتحدة وفي متابعتها، وذلك بالتعاون مع سائر الأطراف المعنية؛ وتشجيع المنظمات غير الحكومية على أن تعبر جماعياً عن آرائها في المؤتمرات الدولية التي تنظم تحت رعاية اليونسكو؛
- (ج) تطوير المشاورات الثنائية، الرسمية وغير الرسمية، بين الأمانة والمنظمات غير الحكومية، سواء في المقر أو خارجه، ولا سيما بهدف إعداد مشروعات برامج وميزانيات المنظمة لفترات العامين، والحرص على المراعاة الفعلية لإسهامات هذه المنظمات؛

٦ - ويوصي المدير العام، فيما يتعلق بتنفيذ البرنامج، بالقيام بما يلي :

- (أ) تعزيز التعاون مع المنظمات غير الحكومية وتعزيز دور التنسيق والمتابعة الذي تضطلع به الأمانة، وذلك بتحديد جهة اتصال في كل قطاع من قطاعات البرنامج، ويستحسن أن تكون في المكتب التنفيذي لمساعد المدير العام، تكلف بتنسيق التعاون مع المنظمات غير الحكومية في مجالات نشاط القطاع المعني، على أن لا يترتب على ذلك تخصيص موارد مالية إضافية؛

(ب) السهر على تطبيق إجراءات، في إطار النظم الجديدة للمعلومات والإدارة فيما يتعلق بالبرنامج والميزانية، تكون رشيدة ومتسقة ومألوفة لجميع المنتفعين، وتتيح إجراء تقييم دقيق وشفاف للمبادلات المالية مع المنظمات غير الحكومية؛

(ج) تنمية أنشطة للاتصال (دليل، قاعدة بيانات، موقع على الانترنت)؛

٧ - وينتهي البرنامج الخاص لدعم المنظمات غير الحكومية الذي أنشئ بموجب قراره ١٣/١٤١/م ٢٧ كترتيب مالي خاص للتعاون مع المنظمات غير الحكومية؛

٨ - وفيما يتعلق بتوسيع النطاق الجغرافي والانفتاح على المنظمات غير الحكومية الإقليمية والوطنية:

(أ) يوصي الدول الأعضاء ولجانها الوطنية بما يلي:

(١) تعزيز تعاونها مع الفروع الوطنية للمنظمات غير الحكومية التي تربطها باليونسكو علاقات نظامية، والنظر في إمكانية إشراكها على نحو أكثر انتظاما في عمل اللجان الوطنية ولجانها البرنامجية؛

(٢) إعداد حصر للمنظمات أو المجموعات الوطنية ذات الصلة التمثيلية والعاملة في مجال اختصاص المنظمة؛

(٣) إشراك المنظمات غير الحكومية الوطنية في المشاورات التي تجربها هذه الدول أو اللجان من أجل إعداد إسهاماتها في مشروعات برامج المنظمة، والحرص على أن تدرج في طلباتها ذات الأولوية المقدمة في إطار برنامج المساهمة مشروعات صادرة عن منظمات غير حكومية أو مجموعات من المنظمات غير الحكومية ذات الطابع التمثيلي والعاملة في مجالات اختصاص المنظمة؛

(٤) تعزيز نوعية إسهاماتها في مجالات اختصاص اليونسكو، وذلك بالعمل على أن تضم وفودها المشاركة في الاجتماعات المتخصصة خبراء تقترحهم المنظمات غير الحكومية؛

(ب) ويوصي المدير العام بما يلي:

تعزيز دور التوجيه والحفز والتنسيق الذي تؤديه الوحدات الميدانية في تطوير التعاون على المستوى الإقليمي والوطني، وذلك بتحديد جهة اتصال معنية بالتنسيق مع المنظمات غير الحكومية في كل مكتب إقليمي، وإن أمكن في كل مكتب جامع؛

(ج) ويوصي المنظمات غير الحكومية المرتبطة بعلاقات نظامية مع اليونسكو بما يلي :

- (١) مواصلة بذل جهودها بلا كلل في سبيل التوسع الجغرافي وضمان توازن جغرافي أفضل بين أعضاء هيئاتها الرئاسية؛
- (٢) توجيه أنشطتها قدر الإمكان وفقاً للتوجهات ذات الأولوية لبرنامج اليونسكو؛ وإحاطة فروعها الوطنية علماً وإشراكها بشكل كامل في تنفيذ البرنامج على المستوى الوطني؛
- (٣) مواصلة جهودها من أجل التعريف بفروعها الوطنية والمحلية لدى اللجان الوطنية، والاستمرار قدر الإمكان في إحاطة هذه اللجان علماً بأنشطتها؛

٩ - ويقرر أن يعدل على النحو التالي المادة ٤,١ (ب) من القسم "ثانياً" (المزايا التي تتمتع بها المنظمات التي تقيم علاقات تنفيذية مع اليونسكو) والمادتين ١,١ (المؤتمر الدولي) و ١,٣,١ (اللجنة الدائمة) من القسم "ثالثاً" (المشاورات الجماعية) من التوجيهات الخاصة بعلاقات اليونسكو مع المنظمات غير الحكومية:

القسم "ثانياً"

٤,١ (ب):

وفقاً لأحكام الفقرة ١٤ من المادة الرابعة من الميثاق التأسيسي، يجوز للمجلس التنفيذي أن يقرر دعوة هذه المنظمات إلى إيفاد ممثلين عنها لحضور جلسات محددة من الجلسات العامة للمؤتمر العام أو من جلسات لجانه بصفة مراقبين. [يظل باقي النص بلا تغيير]

القسم "ثالثاً"

١,١ المؤتمر الدولي

تستطيع المنظمات الدولية غير الحكومية التي تقيم علاقات نظامية (علاقات رسمية أو تنفيذية) مع اليونسكو أن تعقد، بموافقة المدير العام [يظل باقي النص بلا تغيير]

١,٣,١ لجنة الاتصال بين المنظمات غير الحكومية واليونسكو

[يستعاض عن عبارة "اللجنة الدائمة" بعبارة "لجنة الاتصال بين المنظمات غير الحكومية واليونسكو" في هذه الفقرة بأكملها].

المناقشة ٦

البند ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ -
الباب الثاني - ألف: معهد اليونسكو للإحصاء

١ - درست اللجنة في جلستها الخامسة البند ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - الباب الثاني - ألف: معهد اليونسكو للإحصاء.

٢ - وتناول الكلمة ممثلو اثنتي عشرة دولة عضوا.

أولا - القرارات المقترحة في الوثيقة ٣١/م/٥

٣ - توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد القرار المقترح في الفقرة ٠٦٠٠٣ من الوثيقة ٣١/م/٥، والمتعلق بالباب الثاني - ألف: معهد اليونسكو للإحصاء. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

إذ يحيط علما بتقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو للإحصاء عن فترة العامين ١٩٩٩-٢٠٠٠ (٣١/م/تقرير/٢١)،

١ - يدعو مجلس إدارة معهد اليونسكو للإحصاء إلى تركيز برنامج المعهد على الأولويات التالية:

(أ) رصد الأولويات المستجدة على صعيد السياسات العامة، والاحتياجات في مجال المعلومات، بغية إدخال مزيد من التحسينات على قاعدة البيانات الإحصائية الدولية لليونسكو ونظامها الخاص بجمع ونشر الإحصاءات عبر الوطنية المتعلقة بمجالات اختصاص اليونسكو، وذلك عن طريق تعزيز الاتصال مع الدول الأعضاء والتعاون مع المكاتب الميدانية والوكالات والشبكات الشريكة؛

(ب) مواصلة استحداث مفاهيم ونهوج ومعايير قياسية إحصائية جديدة في مجالات التربية والعلوم والثقافة والاتصال، بغية التشجيع على جمع مؤشرات وإحصاءات تتصف بالجودة، وإنتاجها على الصعيدين الوطني والدولي من أجل رصد التقدم المحرز في العمل من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية؛

(ج) الإسهام في بناء القدرات الإحصائية الوطنية عن طريق المشاركة في إجراء التحليلات القطاعية وفي تنفيذ المشروعات بالتعاون مع الوكالات الإنمائية، ومن خلال نشر المبادئ التوجيهية والأدوات التقنية، وتدريب الموظفين الوطنيين، وتوفير الخبرة الاستشارية والدعم للأنشطة الإحصائية التي تجري على المستوى القطري؛

(د) تعزيز التحليل الإحصائي من خلال الشراكة مع مؤسسات البحوث بغية تأمين قيمة مضافة للبيانات المتوفرة وتوسيع نطاق استخدام المعلومات لدعم السياسات العامة وصنع القرارات؛

٢ - ويأذن للمدير العام بدعم معهد اليونسكو للإحصاء بتوفير اعتماد مالي له بمقدار ٦ ٨٢٠ ٠٠٠ دولار،

٣ - ويدعو الدول الأعضاء والمنظمات الدولية، والوكالات الإنمائية والمانحة والمؤسسات والقطاع الخاص إلى الإسهام مالياً أو بوسائل مناسبة أخرى، في تنفيذ أنشطة معهد اليونسكو للإحصاء وتوسيع نطاقها.

٤ - كما توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد القرار المقترح في الفقرة ٠٦٤٠٠ من الوثيقة ٥/م٣١، والمتعلق بالباب الثاني - ألف: معهد اليونسكو للإحصاء، مشروع يتعلق بموضوع مستعرض، حسبما تم تعديله بموجب مشروع القرار المذكور أدناه، وعلى أساس أنه سيجري التماس الموارد اللازمة من مصادر خارجة عن الميزانية.

• مشروع القرار ٣١/م ق ٦٠ (المقدم من بيرو، وتأييده الفلبين ونيجيريا والصين وجمهورية إيران الإسلامية واندونيسيا ومصر وباكستان وبوليفيا والبرازيل وبليز وكوبا وهندوراس)

٥ - وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بالقيام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، بغية استكمال تنفيذ المشروع المتعلق بالموضوع المستعرض "القضاء على الفقر، ولا سيما الفقر المدقع"؛

(ب) وضع معايير لتقييم المشروعات المتعلقة بموضوع القضاء على الفقر ولا سيما الفقر المدقع، ومراقبة تنفيذها وتقييم تأثيرها؛

(ج) كفالة التعاون بين القطاعات داخل اليونسكو والتنسيق مع سائر وكالات وصناديق الأمم المتحدة من أجل تعزيز الاتساق وتحسين عملية التعلم في إطار تنفيذ المشروعات الموافقة عليها؛

(د) تخصيص اعتماد مالي لهذا الغرض مقداره ٥٠٠ ٠٠٠ دولار لتغطية تكاليف البرنامج.

ثانياً - توصيات المجلس التنفيذي

٦ - توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد توصية المجلس التنفيذي الواردة في الفقرة ٧٠ من الوثيقة ٦/م٣١، وبدعوة المدير العام إلى مراعاتها لدى إعداد الوثيقة ٥/م٣١ المعتمدة.

ثالثاً - إجمالي اعتماد الميزانية المخصص للباب الثاني - ألف - معهد اليونسكو للإحصاء

٧ - توصي اللجنة المؤتمر العام بالموافقة على الاعتماد المالي البالغ ٧ ٣٢٠ ٠٠٠ دولار أمريكي (الفقرة ٠٦٠٠١) للباب الثاني - ألف - معهد اليونسكو للإحصاء، علماً بأنه يمكن تعديل هذا المبلغ على ضوء القرار الذي سيتخذه المؤتمر العام بشأن الحد الأقصى للميزانية، وعلى ضوء قرار الاجتماع المشترك بين لجان البرنامج واللجنة الإدارية.

المناقشتان ٧ و ٨

البند ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ -

الباب الثاني - جيم: مرافق خدمة البرنامج ، ١

الفصل ١: التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج،

الفصل ٤: تنسيق الأنشطة لصالح افريقيا،

الفصل ٥: برنامج بنك المنح الدراسية، الفصل ٦: إعلام الجمهور

البند ٥,١٤ - وضع مجلة "رسالة اليونسكو"

١ - درست اللجنة في جلستها السادسة وخلال جزء من جلستها الثامنة، البند ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - الباب الثاني - جيم: مرافق خدمة البرنامج، الفصل ١: التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج، الفصل ٤: تنسيق الأنشطة لصالح افريقيا، الفصل ٥: برنامج بنك المنح الدراسية، الفصل ٦: إعلام الجمهور، والبند ٥,١٤ - وضع مجلة "رسالة اليونسكو".

٢ - وأخذ الكلمة ممثلو ٤٥ دولة عضوا.

ألف - البند ٤,٣ - دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - الباب الثاني - جيم: مرافق خدمة البرنامج، الفصل ١: التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج، الفصل ٤: تنسيق الأنشطة لصالح افريقيا، الفصل ٥: برنامج بنك المنح الدراسية، الفصل ٦: إعلام الجمهور.

أولا - القرار المقترح في الوثيقة ٥/م٣١

٣ - توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد القرار المقترح في الفقرة ٠٩٠٠٢ من الوثيقة ٥/م٣١، والمتعلق بالباب الثاني - جيم: مرافق خدمة البرنامج، الفصل ١: التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج، والفصل ٤: تنسيق الأنشطة لصالح افريقيا، والفصل ٥: برنامج بنك المنح الدراسية، والفصل ٦: إعلام الجمهور، حسبما تمّ تعديله بموجب توصية المجلس التنفيذي (الوثيقة ٦/م٣١، الفقرة ٧٣)، ووفقا لتعديل شفهي قدمته الأمانة. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بالقيام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه من أجل ما يلي:

(١) من خلال مكتب التخطيط الاستراتيجي، إعداد استراتيجية المنظمة المتوسطة الأجل والتعديلات ذات الصلة، وإعداد البرنامج والميزانية لفترة العامين، من أجل ضمان ومتابعة البرمجة الرشيدة وتنفيذ برنامج مبني على النتائج، بما في ذلك من خلال آلية موسعة لنظام المعلومات عن الاستراتيجيات والمهام وتقييم

النتائج (SISTER)؛ والعمل بمثابة مركز اتصال ووضع استراتيجيات بشأن المسائل والموضوعات المستعرضة، حسب الاقتضاء، والتنسيق بين الوكالات، لتعزيز إدارة المعارف والربط الشبكي بين جميع البرامج، وضمان ترشيد وتنسيق استراتيجيات وبرامج اليونسكو المتعلقة بالنساء والشباب وأقل البلدان نمواً، وتنسيق أنشطة المنظمة المتعلقة بالعقد الدولي لثقافة السلام واللاعنف لأطفال العالم؛

(٢) وعن طريق إدارة إفريقيا، تعزيز التعاون مع الدول الأعضاء الإفريقية بتشجيع القيام بتأمل مستقبلي ووضع استراتيجيات في مجالات اختصاص المنظمة؛ وتشجيع التعاون الدولي والإقليمي ودون الإقليمي، ولا سيما من أجل الحد من الفقر، وتعزيز التعليم للجميع، والانتفاع بمجتمع المعرفة بواسطة تكنولوجيات الاتصال الجديدة، والسلام والحوار، وصون الذاتية الثقافية والتنوع الثقافي، وتعبئة آليات التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف لهذه الغاية؛

(٣) ومن خلال برنامج المنح الدراسية، الإسهام في بناء القدرات الوطنية في مجالات اختصاص اليونسكو مع التركيز خاصة على مجالات استراتيجية معينة وذات أولوية، عن طريق تقديم وإدارة المنح الدراسية، وإعانات الدراسة والسفر، ولا سيما في إطار برنامج المنح الدراسية، ووضع ترتيبات للرعاية المشتركة بالتعاون مع الجهات المانحة ومصادر التمويل الخارجية عن الميزانية، التي يهتما الأمر؛

(٤) ومن خلال مكتب إعلام الجمهور، تنفيذ الاستراتيجية والتوجهات الجديدة في مجال إعلام الجمهور والاتصال، مع مراعاة الدور الحاسم الذي تؤديه المكاتب الميدانية واللجان الوطنية لليونسكو، ومعاهد ومراكز اليونسكو، في تعزيز صورة اليونسكو؛

(ب) تخصيص اعتمادات للفصول الأربعة المندرجة في هذا الباب من أبواب الميزانية (التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج؛ وتنسيق الأنشطة لصالح إفريقيا؛ وبرنامج المنح الدراسية؛ وإعلام الجمهور) بمبلغ ٣٠٠ ٢٩٠ ٧ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٢٠٠ ٨٠٢ ٢٣ دولار لتكاليف.

ثانياً - مشروع قرار تم سحبه

٤ - تحيط اللجنة المؤتمر العام علماً بأن مقدمي مشروع القرار ٣١/م/ق ٣٧ قد سحبوه أثناء المناقشة، وهم الاتحاد الروسي وفرنسا وأوروغواي وسانت لوسيا وجمهورية الكونغو الديمقراطية والفلبين وبلجيكا وبربادوس والإمارات العربية المتحدة وكازاخستان وليبيريا ولبنان والعراق ومصر وكوبا وأوكرانيا والكامرون وتايلاند وجمهورية إيران الإسلامية وجمهورية مولدوفا وهندوراس، مع تأييد من رومانيا.

ثالثاً - إجمالي اعتماد الميزانية المخصص للباب الثاني - جيم: مرافق خدمة البرنامج، الفصل ١: التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج، الفصل ٤: تنسيق الأنشطة لصالح افريقيا، الفصل ٥: برنامج بنك المنح الدراسية، الفصل ٦: إعلام الجمهور

٥ - توصي اللجنة المؤتمر العام بالموافقة على الاعتماد المالي البالغ ٣١ ٠٩٢ ٥٠٠ دولار أمريكي (الفقرة ٠٩٠٠١) والمخصص للباب الثاني جيم - مرافق خدمة البرنامج، الفصل ١: التخطيط الاستراتيجي ومتابعة البرنامج، الفصل ٤: تنسيق الأنشطة لصالح افريقيا، الفصل ٥: برنامج بنك المنح الدراسية، الفصل ٦: إعلام الجمهور، علماً بأنه يمكن تعديل هذا المبلغ على ضوء القرار الذي يتخذه المؤتمر العام بشأن الحد الأقصى للميزانية، وقرار الاجتماع المشترك للجان البرنامج واللجنة الإدارية.

باء - البند ٥,١٤ - وضع مجلة "رسالة اليونسكو"

٦ - توصي اللجنة المؤتمر العام بأن يحيط علماً بالوثيقتين ٥٨/م٣١ و ٥٨/م٣١ تصويب، المعنوتين "وضع مجلة رسالة اليونسكو".

٧ - وتوصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد النص الكامل لمشروع القرار الذي قدمته شفهيّاً رئيسة اللجنة، وذلك لإدراجه في سجلات المؤتمر العام. وفيما يلي نص مشروع القرار:

إن المؤتمر العام،

إذ يذكر بالوثيقة ٥١/م٣٠،

ويحيط علماً بالوثيقتين ٥٨/م٣١ و ٥٨/م٣١ تصويب،

ويضع في اعتباره واجب اليونسكو في تنشيط الحوار بين الحضارات وبين الثقافات بكافة الوسائل،

يطلب من المدير العام مراجعة مفهوم مجلة "رسالة اليونسكو" ومضمونها وتكلفتها، مع الإبقاء عليها كمطبوع طليعي في استراتيجية الاتصال وإعلام الجمهور، وتمويلها من الاعتماد المالي المخصص لمكتب إعلام الجمهور، بالإضافة إلى إمكانية البحث عن أموال من خارج الميزانية.

المناقشة ٩

البند ٦,٤ - العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو:
دور المؤتمر العام فيما يخص الاستراتيجية المتوسطة الأجل (٤/م)
والبرنامج والميزانية (٥/م)

١ - درست اللجنة، خلال جلساتها من الخامسة إلى السابعة وخلال جزء من جلستها الثامنة، البند ٦,٤ - العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو: دور المؤتمر العام فيما يخص الاستراتيجية المتوسطة الأجل (٤/م) والبرنامج والميزانية (٥/م).

٢ - وتناول الكلمة ممثلو ٥١ دولة عضواً.

٣ - وتوصي اللجنة المؤتمر العام بأن يحيط علماً بالوثيقة ٤٩/م٣١ المعنونة "العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو: دور المؤتمر العام فيما يخص الاستراتيجية المتوسطة الأجل (٤/م) والبرنامج والميزانية (٥/م)".

٤ - على ضوء نتائج عملية تصويت أجرتها اللجنة، توصي اللجنة المؤتمر العام باعتماد مشروع القرار ٣١/م/اللجنة الأولى/م ق ٢ المقدم من كندا، بنصه الكامل، وكما عدّته سانت لوسيا واسبانيا شفهيًا، وذلك لإدراجه في سجلات المؤتمر العام. وفيما يلي نص القرار:

إن المؤتمر العام،

وقد درس الوثيقة ٤٩/م٣١،

وإذ يضع في الاعتبار عملية الإصلاح الجارية في اليونسكو،

ورغبة منه في إدخال المزيد من التحسينات على إدارة شؤون اليونسكو،

وإذ يذكر بالقرارات ٨٧/م٢٩ و ١٥٩/م١/٤,٢ و ١٦٠/م٢/٦ و ١٦٢/م١/٤،

١ - يطلب من المجلس التنفيذي أن يواصل من خلال لجنته الخاصة، عملية التفكير في أساليب إدارة شؤون اليونسكو، وذلك بالتعاون الوثيق مع رئيس المؤتمر العام، وأن يدرس المسائل التالية:

(١) مدى فعالية وترابط عملية اتخاذ القرارات في مجال السياسة العامة في المنظمة والأساليب المتبعة في هذه العملية؛

(٢) متطلبات تحديث عملية اتخاذ القرارات، والآثار التي يمكن أن تنجم عن أي تغييرات قد يُقترح إدخالها على العلاقة بين الهيئات الثلاث لليونسكو؛

(٣) الإسهامات الفكرية في هذه العملية، من حيث مداها وتوقيتها المناسب وفعاليتها؛

٢ - ويدعو رئيس المؤتمر العام إلى أن يتخذ المبادرة، بالتشاور مع رئيس المجلس التنفيذي، من أجل إعداد وتنظيم عملية التفكير هذه وأن يضطلع بدور فعال في هذا الصدد، ولا سيما مع مراعاة مضمون المناقشات التي جرت بشأن هذه المسألة في الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام؛

٣ - ونظراً إلى أن إدارة شؤون اليونسكو تهمّ هيئات المنظمة الثلاث، يطلب أن يكون باب الاشتراك في الاجتماعات التي تعقدها اللجنة الخاصة لمناقشة هذا البند مفتوحاً؛

٤ - ويدعو المجلس التنفيذي إلى اعتماد أساليب عمل كفيلة بتيسير مشاركة الدول الأعضاء ولجانها الوطنية وخبرائها، في كل مرحلة من مراحل العملية وخصوصاً من خلال استخدام وسائل الاتصال الإلكترونية؛

٥ - كما يدعو المجلس التنفيذي إلى تقديم تقرير في هذا الصدد إلى المؤتمر العام في دورته الثانية والثلاثين.



31 C/61 Add. & Corr.
٣١ م/٦١ ضميمة وتصويب
٢٠٠١/١١/١
الأصل: انجليزي/فرنسي

31 م

المقدمة

الفقرة ٤

(تصويب يخص اللغة الانجليزية فقط)

الفقرة ٥

(تصويب يخص اللغة الفرنسية فقط)

المناقشة ١

الفقرة ٦، السطر الثالث

تُحذف عبارة "المدارس المنتسبة ينبغي أن تُدرج ضمن مجموعة الشركاء، وأن"

الفقرة ٧، السطر الثالث

يستعاض عن عبارة "تنشئ اليونسكو هيئة تمثيلية دائمة للشباب يجري انتخابها" بعبارة "تُدعى الدول الأعضاء واللجان الوطنية إلى مواصلة جهودها الرامية إلى إشراك ممثلين للشباب في عملها"

الفقرة ٨، السطر الثاني

يستعاض عن عبارة "فحسبما أوصى المجلس التنفيذي، ينبغي" بعبارة "فينبغي".

وتضاف العبارة التالية إلى نهاية الجملة: "، كما أن من واجبها أن تضطلع بتنسيق أنشطة مختلف شركاء اليونسكو على الصعيد الوطني"

الفقرة ٨، السطر الأخير

تضاف إلى نهاية الجملة عبارة "، حسبما ينص على ذلك الميثاق التأسيسي للجان الوطنية لليونسكو"

الفقرة ١٠، السطر الثالث

بعد عبارة "الوثيقتين ٤/م٣١ و ٥/م٣٢"، تضاف عبارة "، وأن يتم دعم النهج الجامعة للتخصصات والمشاركة بين القطاعات"

الفقرة ١٠، السطر الأخير

يستعاض عن كلمة "المحققة" بكلمة "المتوقعة"

الفقرة ١١، السطر الثالث

بعد عبارة "مديري المكاتب الميدانية"، تضاف عبارة "ومع اللجان الوطنية"

الفقرة ١٢

تضاف إلى نهاية الجملة عبارة "، على أساس أن التوصيات الواردة في الوثيقة ١١/م٣١، والتوصيات التي قد يقدمها المؤتمر العام على النحو المزمع في مشروع قرار معروض على فريق الصياغة، ستُدرج في الوثيقة ٤/م٣١ المعتمدة."

المناقشة ٢

في الفقرة الفرعية (ب) الواردة على الصفحة ٨ (في إطار القرار الوارد تحت العنوان ثانياً - "القرار المقترح في الوثيقة ٥/م٣١")

يستعاض عن عبارة "٧٠٠ ٨٦٧ ١٦ دولار" المتعلق بتكاليف الموظفين بعبارة "٣٠٠ ٦١٢ ١٧ دولار"

المناقشة ٤

الفقرة ٢

يستعاض عن كلمة "أربع" بكلمة "خمس"

الفقرة ٤

(تصويب يخص اللغة الانجليزية فقط)

الفقرة ٤

(تصويب يخص اللغة الفرنسية فقط)

الفقرة ٤

(تصويب يخص اللغة الفرنسية فقط)

الفقرة ٥، السطر الأول

يستعاض عن الرمز "٣١م/اللجنة الأولى/١" بالرمز "٣١م/اللجنة الأولى/م ق ١"

الفقرة ٥

(تصويب يخص اللغة الفرنسية فقط)

المناقشة ٥

الفقرة الفرعية ٨ (أ) (٣) من الفقرة ٤

يستعاض عن عبارة "والحرص على أن تدرج في" بعبارة "وتضمن"

المناقشة ٦

الفقرة ٤

تضاف عبارة "والمكسيك" بعد كلمة "هندوراس"

المناقشتان ٧ و ٨

في جميع العناوين والفقرات المعنية

يستعاض عن عبارة "برنامج بنك المنح الدراسية" بعبارة "برنامج المنح الدراسية"

الفقرة ٤

(تصويب يخص اللغة الفرنسية فقط)